

Eredeti üzemeltetési útmutató szerelési utasítással fordítása
Segédanyag adagoló berendezés
SDG-100

Üzemeltetési útmutató azonosító száma
72366915



1 Tartalomjegyzék

1	Tartalomjegyzék	2
2	Általános biztonsági utasítások.....	2
2.1	Biztonsági utasítások a szerelő és kezelő személyzet számára	2
2.2	A figyelmeztető utasítások felépítése	2
2.3	Alkalmazott figyelmeztető utasítások	2
2.4	Alkalmazott képelek	3
3	Fogalom meghatározások	3
4	Általános adatok	3
4.1	Gyártó	3
4.2	Adatok az üzemeltetési útmutatóhoz	3
4.3	Típuskód	3
5	Tervezett alkalmazási terület.....	4
6	Működési leírás	4
6.1	Eljárás elve	4
6.2	Főegységek	5
7	Műszaki adatok.....	5
7.1	Általános adatok (opciók nélkül)	5
7.2	Rendelésre vonatkozó adatok	5
8	Szállítás és tárolás	6
9	Szerelési utasítás	6
9.1	Telepítés	6
9.2	Csővezeték beszerelés és szivattyú kiválasztás	6
9.3	Préslevegő csatlakozás	7
9.4	Elektromos csatlakozások	7
9.4.1	A 2/2- utas szelepek csatlakozása:	7
9.4.2	Töltési szint jelző kalibrálása (opció):	7
9.4.3	Adagolás vezérlés (opció)	7
10	Üzembe helyezés	7
10.1	Első üzembe helyezés ill. üzembe helyezés hosszabb leállás után	8
10.2	Adagoló berendezés elindítása.....	8
11	Normál üzemeltetés	8
12	Portalanító berendezés üzemben kívül helyezése	8
12.1	A berendezés üzemben kívül helyezése rövid időre.....	8
12.2	A berendezés üzemben kívül helyezése hosszabb időre (>48 ó)	8
12.3	Berendezés üzemben kívül helyezése vészhelyzet esetén	8
12.4	Az adagoló berendezés szállítása	8
13	Üzemzavarok	8
14	Karbantartás	9
14.1	Felülvizsgálati és karbantartási terv	10
15	Függelék: Adagoló berendezés paraméterlista.....	11
16	Beszerelési nyilatkozat	12
17	Szószeret.....	16

2 Általános biztonsági utasítások

2.1 Biztonsági utasítások a szerelő és kezelő személyzet számára

Az üzemeltetési útmutató alapvető biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyeket a felállításkor, üzemeltetéskor és karbantartáskor be kell tartani.

Figyelman kívül hagyásának személyek, a környezet és gép/berendezés veszélyeztetése lehet a következménye:

- ⇒ A gép/berendezés/berendezés egységei fontos funkcióinak kiesése.
- ⇒ Elektromos, mechanikus és kémia behatások veszélyeztethetik a személyzetet.
- ⇒ Kiszivárgó veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek a környezetre.

Felállítás/üzembe helyezés előtt:

- Az üzemeltetési útmutatót el kell olvasni.
- A szerelő és üzemeltető személyzetet kielégítően ki kell oktatni.
- Biztosítani kell, hogy az üzemeltetési útmutató tartalmát az illetékes személyzet tökéletesen megértse.
- Szabályozni kell a felelősségeket és a hatásköröket.
- Karbantartási terv készítése.

A berendezés üzemeltetésekor:

- Az üzemeltetési útmutatónak a felhasználási helyen rendelkezésre kell állni.
- A biztonsági utasításokat be kell tartani. A gépet/berendezést a teljesítményadatoknak megfelelően kell üzemeltetni.

Tisztázandó kérdések esetén:

- Forduljanak a gyártóhoz.

2.2 A figyelmeztető utasítások felépítése

A figyelmeztető utasítások lehetőségekhez képest a következőképpen épülnek fel:

Jelző szó	
Részen szimbólummal	Veszély fajtája és forrása ⇒ Figyelem kívül hagyásának lehetséges következményei. • Tennivalók a veszély elkerülésére.

2.3 Alkalmazott figyelmeztető utasítások

⚠ VESZÉLY!
Közvetlen veszély! ⇒ Figyelman kívül hagyásának súlyos vagy halálos kimenetelű sérülés lehet a következménye.
⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Lehetséges veszélyes helyzet! ⇒ Figyelman kívül hagyásának súlyos vagy halálos kimenetelű sérülés lehet a következménye!
⚠ VIGYÁZAT!
Lehetséges veszélyes helyzet! ⇒ Figyelman kívül hagyásának közepesen súlyos vagy könnyű sérülés lehet a következménye.
VIGYÁZAT! (szimbólum nélkül)
Lehetséges veszélyes helyzet! ⇒ Figyelman kívül hagyásának anyagi károk lehetnek a következményei.

2.4 Alkalmazott képek

	Veszélyes elektromos feszültség
	Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók
	Védőöltözet viselése kötelező!
	Védőszemüveg viselése szükséges!
	Légzésvédő eszköz használata szükséges!
	Tájékoztató szimbólum: általános tudnivalókat és ajánlásokat ismertet
	Felsorolás szimbólum: Felsorolás szimbólum, ismerteti a végrehajtandó
	Reakció szimbóluma: Reakciók tennivalókra ismertetése

3 Fogalom meghatározások

Berendezés:

Épületoldali teljes berendezés, amelybe a FG adagoló berendezés integrálva van.

Nyomáskülönbség/Különbségi nyomás:

Nyomáskülönbség a szűrő nyers- és tisztágaz oldala között [mbar] vagy [Pa].

Szűrőfelület terhelése:

Sebesség, amellyel a közeg a szűrőfelületen átfolyik. Ez a térfogatáram/szűrőfelület viszonyának eredménye [$\text{m}^3/\text{m}^2 \text{ min}$].

Maradék por tartalom:

Szilárd részecskék mennyisége a tiszta oldalon [mg/m^3].

Harmatpont:

Hőmérséklet, amelynél egy gáz nedvességgel telített. A harmatpont alá csökkenés ködképződést okoz (cseppképződés).

Szűrő segédanyag:

Poralakú segédanyag nehezen kezelhető porok leválasztásának javítására

Szívósugár fúvóka:

Injektáló fúvóka a szűrő segédanyag bevitelére a szűrőendő gázáramba.

4 Általános adatok

4.1 Gyártó

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
D-74613 Öhringen
Phone +49 7941 6466-0
Fax +49 7941 6466-429
fm.de.sales@filtrationgroup.com
www.fluid.filtrationgroup.com

4.2 Adatok az üzemeltetési útmutatóhoz

FG anyag sz.: 72366915
Dátum: 03.05.19
Változat: 04

4.3 Típus kód

(Felület a típustábla számára)

5 Tervezett alkalmazási terület

⚠ VESZÉLY!

NEM MEGENGEDETT:

- Más jellegű alkalmazás a gyártóval történt egyeztetés nélkül.
- Alkalmazás izzó, égő vagy egymáshoz ragadó részecskéknél.
- Alkalmazás magasan robbanásveszélyes poroknál (pl. alumínium por, robbanóanyag és hasonló).

⚠ VIGYÁZAT!

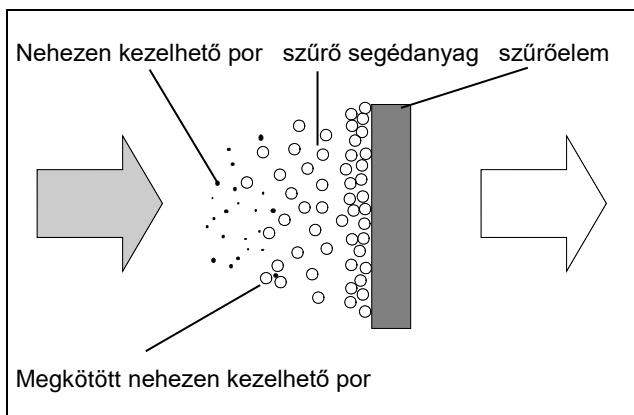
Ezt az FG adagoló berendezést kizárólag a szerződéses dokumentációban és az üzemeltetési útmutatóban meghatározott feltételeknek megfelelően szabad használni. Egy más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak számít. Az ebből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal.

VIGYÁZAT!

Feltételesen megengedett:

- Alkalmazás élelmiszer környezetben, ha a gyártó ezt a szerződés-dokumentációban (ajánlat/rendelés visszaigazolás) jóváhagyta.

A FG adagoló berendezés alkalmazása a FG porleválasztó berendezéssel együtt történik ragadós vagy nagyon finom porok leválasztásakor. A berendezés a nyersgázhoz szűrő segédanyagot adagol hozzá. A segédanyag körbefogja a nehezen kezelhető port és lefedi a letisztított szűrőelemeket. A nehezen kezelhető pornak nincsen közvetlen kapcsolata a szűrőelemmel és ezért nem tömődik el vagy nem ragad össze. A szűrőelemek élettartama lényegesen megemelkedik.



1. ábra: A szűrő segédanyag elve

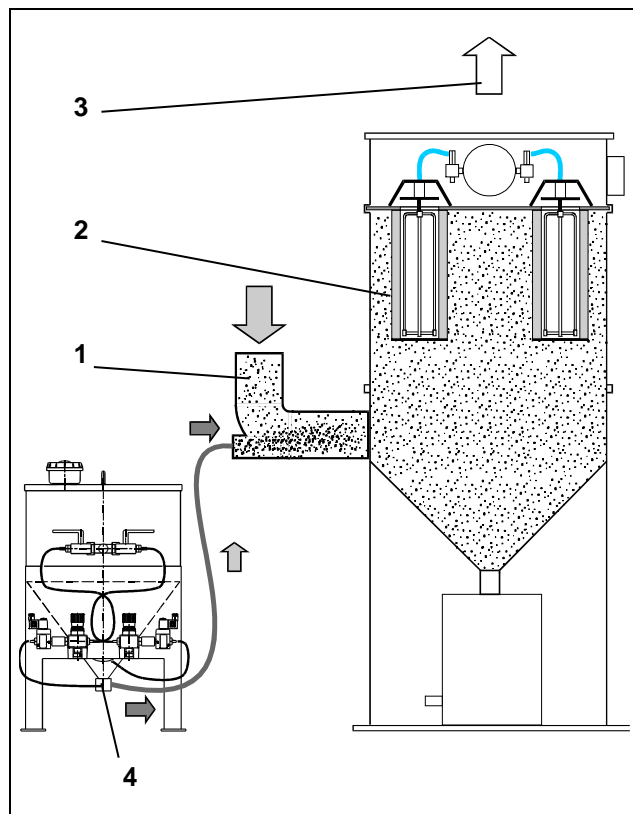
6 Működési leírás

6.1 Eljárás elve

VIGYÁZAT!

Koptató hatású szűrő segédanyagoknál a bevezető egységet a nyersgáz térbe NEM szabad a falra irányítani.

- 1 A portartalmú gáz a nyersgáz térbe áramlik.
- 2 A szűrőelemek válasszák le a porrészecskéket.
- 3 A tisztított gáz a tisztgáz térbe áramlik.



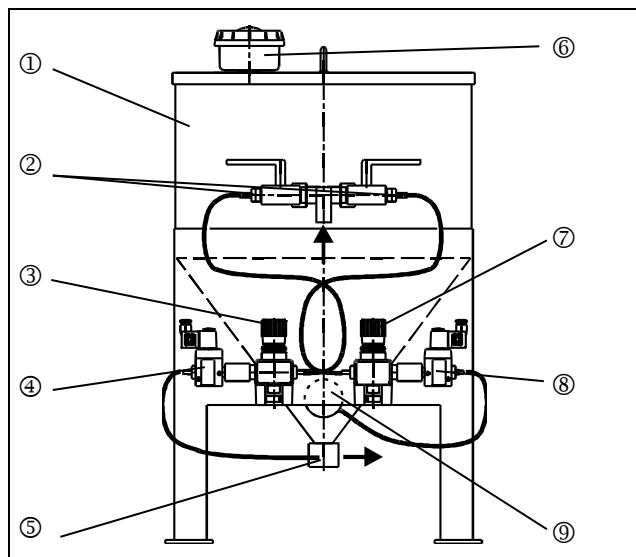
2. ábra: Szűrési elv

- 4 Az injektor fúvókára préslevegő kerül. Egy szűrő segédanyag-levegő keverék jut a nyersgáz-vezetékbe. A nehezen kezelhető port és a szűrőelemeket szűrő segédanyag lepi el.

A szűrési folyamatot a tisztítás idején nem szükséges megszakítani (KIVÉTELT KÉPEZNEK: egy letisztító szeleppel rendelkező porleválasztó berendezések.).

Ha az üzemeltetésben megszakítások vannak, az adagolás közvetlenül a ventilátor bekapcsolása után történik.

6.2 Főegységek



3. ábra: Főegységek

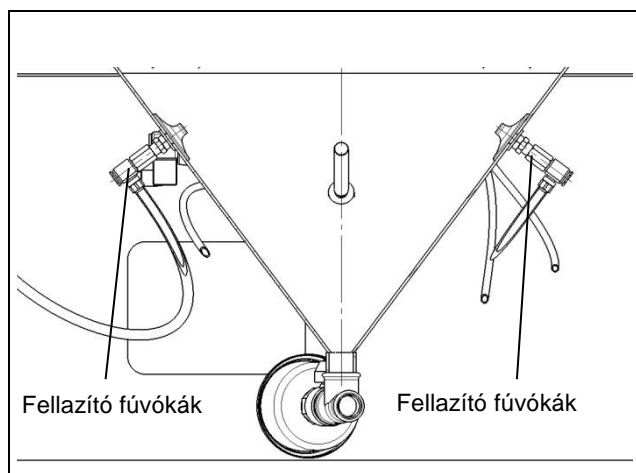
1	Berendezés háza
2	Golyóscsapok a sűrített levegő elzárásához
3	DRV 1: Nyomásszabályzó szelep szívósugár fúvóka számára
4	Mágnes szelep 1/4"
5	Szívósugár fúvóka
6	Szellőztető szűrő
7	DRV 2: Nyomásszabályzó szelep a dugattyús vibrátorhoz
8	Mágnes szelep 1/4"
9	Dugattyús vibrátor (takartan)

Töltési szint jelző (opció):

A töltési szint jelző a minimális töltési szint figyelésére szolgál a szűrő segédanyag tárolóban. A minimális töltési szint alá csökkenéskor a szintjelző egy elektromos jelet ad le.

Fellazító fúvókák

	Fúvókás fellazítást poralakú anyagok folyós állapotra való átalakításra alkalmazzák. Ezáltal elkerülhető a hídkepződés és egy egyenletes porkihordás biztosítható.
--	--



4. ábra: Tartozékok az adagoló berendezéshez

7 Műszaki adatok

7.1 Általános adatok (opciók nélkül)

Adagoló berendezés ház (standard kivitel):

Szerkezeti anyag: acéllemez
 Felületkezelés: műanyag bevonat EPS
 Szín: RAL 7035 (világos szürke)
 Tömítések: természetes kaucsuk
 Megengedett üzemi hőmérséklet: max 40°C
 Megengedett üzemi nyomás: 7 bar
 Töltési térfogat: 100 liter
 Adagolási teljesítmény: kb. 10 g/mp. lásd a melléletet

Gyártása más szerkezeti anyagokból speciális kivitelben lehetséges.

Pneumatikus energiaszükséglet:

Préslevegő: 6 bar, víztelenített
 Felhasználás/adagolás: kb. 2 m³_N

Elektromos energiaigény:

Mágnes szelepek: 24 VDC/4,5 W
 Bekapcsolási időtartam: 100 %

Zajkibocsátás (részben opció):

Tartós zajnyomás szint: < 70 dB(A)**

Környezeti feltételek:

Környezeti hőmérséklet: 5 - 40°C
 Padló: sík, rázkódástól mentes
 Környezet: nem okoz korróziót

7.2 Rendelésre vonatkozó adatok

FGC.com		Filtration Group GmbH Schleifbachweg 45 D 74613 Ohringen Made in Germany fmi.de.service@filtrationgroup.com	
Typ Type			
Auftrags-Nr. Order No.		Mat.-Nr. No. Id.	
Nr. Cde.		Part number	
Temp. max. °C		Herst. Dat. Date Product J	
		Manufacturing date	
Element		Betr. Druck Surpression oper. pressure (mbar)	

Az adatok a rendelésre vonatkoznak és a típustábláról felhasználhatók.

* N = normál feltételek (kb. egy kompresszor "szívási feltételeinek" felel meg).
 ** Mérés elrendezés: Távolság a porleválasztó berendezéstől: 1 m, padló feletti magasság: 1.60 m

8 Szállítás és tárolás

Szállítás

- a szállítási rögzítő eszközöket csak a felállítási helyen szerelik le.
- A segédanyag adagoló berendezést ne emeljék fel a tartó fogantyúknál fogva.

Tárolás

- csak eredeti csomagolásban
- csak száraz, fagymentes helységeken



Tengeri szállításra alkalmas csomagolás opcióként szerepel a szerződési dokumentációban.

9 Szerelési utasítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés illetéktelen telepítése!

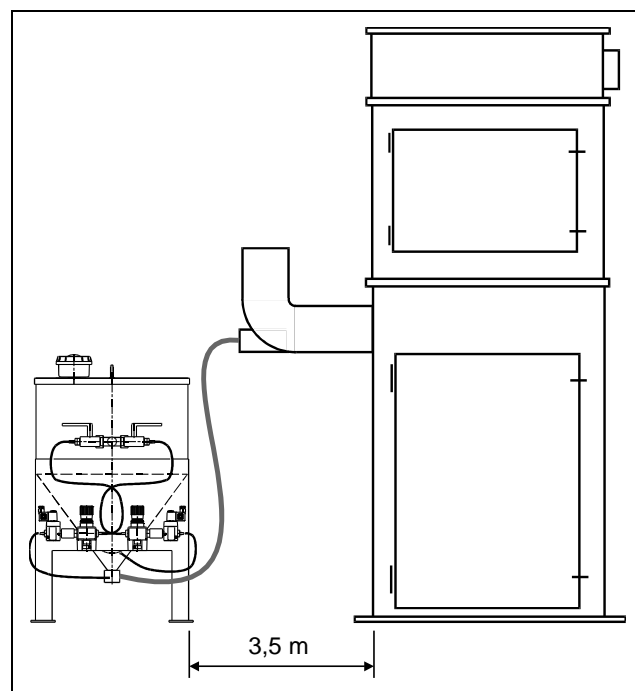
- ⇒ Sérülésveszély
- ⇒ Garancia megszűnése
- A berendezés telepítését csak szakszemélyzet végezheti!

9.1 Telepítés

VIGYÁZAT!

- Ne állítsák fel a berendezést vibrációra érzékeny berendezések közelében!
 - Ne használják a tartó fogantyúkat felemelésre!
- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">• Az adagoló berendezést lehetőleg a porleválasztó berendezés közelében kell felállítani.• Kerülni kell a hosszú összekötő vezetékeket (>5m). |
|--|---|

- Az adagoló berendezést emeljék le a palettáról és állítsák fel.
- Állítsák be az adagoló berendezést vízszintes helyzetbe.
- Az adagoló berendezést a padlóra le kell csavarozni (köldök csap)
- Az adagoló berendezést nem szabad a szabadban ill. párás környezetben felállítani.



5. ábra: Telepítés

9.2 Csővezeték beszerelés és szivattyú kiválasztás

- A csatlakozások legyenek biztonságosak (pl. szorító bilincsek, szorító gyűrűk, karima csavaros kötések stb.).
- Ellenőrizni kell a csatlakozások tömítéseit.

9.3 Préslevegő csatlakozás

VIGYÁZAT

- A csővezetéseket úgy kell elhelyezni, hogy feszültség ne jöjjön létre a vezetékben!
- A tömlővezetéseket megtörés nélkül kell vezetni!
- A tömlővezetéseket a közlekedési utakon kívüli helyen kell elhelyezni.

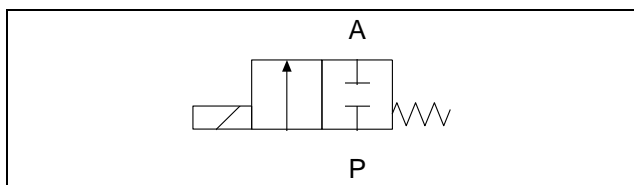
Szükséges préslevegő minőség:

- olaj- és vízmentes
- szennyeződésmentes
- Nyomás $p = 6 \text{ bar}$
- Jósági besorolást lásd a PNEUROP 2001 sz. előírásban

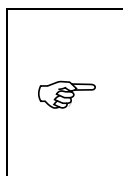
2/2-utas szelepek csatlakozása

A: Dugattyús vibrátor, szűrő segédanyag szelep

P: Préslevegő ellátás



6. ábra: A 2/2-utas szelepek pneumatikus kapcsolási rajza



- Az adagoló berendezés közelében külön nyomáscsökkentőt és adott esetben szűrőt kell felszerelni.
- Megfelelő préslevegő-elzáró szerelvényt jól elérhető helyre kell elhelyezni (karbantartási munkák stb.).

- Az adagoló tömlőjét a nyersgáz vezetékre kell csatlakoztatni.
- A csatlakozások legyenek biztonságosak (pl. szorító bilincsek, szorító gyűrűk, karima csavaros kötések stb.).
- Ellenőrizni kell a csatlakozások tömítéseit.
- Csatlakoztassák a préslevegőt az adagoló berendezésre (1/2").

9.4 Elektromos csatlakozások

⚠ VESZÉLY!



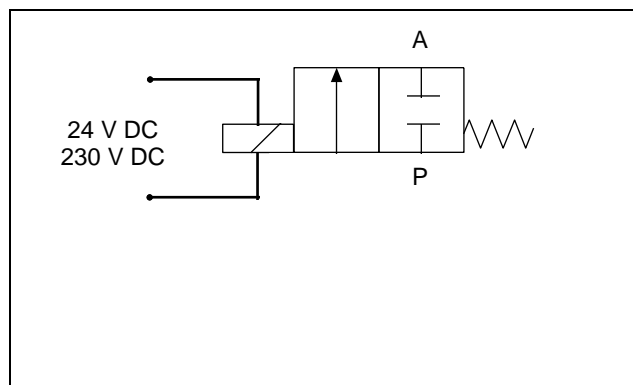
Elektromos áramütés veszélye!

⇒ Elektromos részegységek megérintésének súlyos halálos kimenetelű sérülés lehet a következménye.
Az elektromos szereléseket csak elektromos szakemberek végezhetnek!

9.4.1 A 2/2-utas szelepek csatlakozása:

Egyenáramú csatlakozás: 24 V DC, 4,5 W

Váltakozóáramú csatlakozás (opció): 230 V AC, 16 VA



7. ábra: A 2/2-utas szelepek elektromos csatlakozása

9.4.2 Töltési szint jelző kalibrálása (opció):

- A különálló üzemeltetési útmutatót kérjük betartani.

9.4.3 Adagolás vezérlés (opció)

- ⇒ Az adagoló berendezés vezérlésére egy FG vezérlés szolgál.
- A különálló üzemeltetési útmutatót kérjük betartani.

10 Üzembe helyezés

⚠ VESZÉLY!

A részegység üzembe helyezése csak akkor megengedett, ha megállapítást nyert, hogy az a gép/berendezés, amelybe a részegység beszerelésre kerül az EK-irányelvek rendelkezéseinek, a harmonizált szabványoknak, az Európa-szabványoknak vagy a megfelelő nemzeti szabványoknak megfelel.

10.1 Első üzembe helyezés ill. üzembe helyezés hosszabb leállás után

- Ellenőrizték a berendezés minden egységét.
- Adott esetben távolítsanak el minden idegen eszközt (pl. szerszámok, szerelési hulladékok stb.)
- Ellenőrizték a csökötetéseket (pl. szorító bilincseket).
- Szükség esetén húzzák meg a csavarokat.

10.2 Adagoló berendezés elindítása

- Nyissák ki a préslevegő ellátást.
- Kapcsolják be a vezérlést.
- Ellenőrizték a szűrő segédanyag töltési szintjét.

11 Normál üzemeltetés


**VESZÉLY!**

Veszély a portalanító berendezés magas nyomása miatt!
⇒ Személyi vagy anyagi károk
A fellazító fúvókás készüléken végzendő munka megkezdése előtt a préslevegőt el kell zárni és a rendszert ki kell levegőztetni!



A koncentrátum ártalmatlanítását csak a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően végezzék!
Az ártalmatlanítás lehetőségeit adott esetben az illetékes hatóságokkal kell tisztázni!

Az adagoló berendezés normál üzemeltetésekor kezelői beavatkozást nem igényel.



- Biztosítsák az adagoló berendezés működését megfelelő karbantartási és üzemfenntartási tervvel (lásd 14.1. fejezetet).

Szűrő segédanyag utántöltése



- Használjanak a közeg veszélyességének megfelelő védőfelszerelést (pl.: szemüveg, légzésvédő eszköz, védőruházat stb.)
- A fellazító fúvókáknál a préslevegőt zárják el és levegőztessék ki a rendszert.

12 Portalanító berendezés üzemben kívül helyezése

12.1 A berendezés üzemben kívül helyezése rövid időre

- A ventilátort kapcsolják ki illetve helyezték üzemben kívül a portalanító berendezést.
- Kapcsolják ki az adagoló berendezést.
- Zárják el a préslevegő betáplálást.

12.2 A berendezés üzemben kívül helyezése hosszabb időre (>48 ó)

- Üritsék le a szűrő segédanyagot tároló tartályt.
- Az injektor fúvókát fúvassák többszörösen tisztára (a vezérléssel vagy manuálisan).
- Ventilátort kapcsolják ki illetve helyezték üzemben kívül a portalanítandó berendezést.
- Kapcsolják ki az adagoló berendezést.
- Zárják el a préslevegő betáplálást.
- Adott esetben válasszák le az elektromos csatlakozásokat
- Végezzék el megfelelően a karbantartási munkákat.

12.3 Berendezés üzemben kívül helyezése vészhelyzet esetén

- Működtessék épületoldalon felszerelt VÉSZ-KI-kapcsoló berendezést (pl. VÉSZ-KI-Pilz nyomógombos kapcsolót).

12.4 Az adagoló berendezés szállítása

- Végezzék el az adagoló berendezés 12.2. fejezet szerinti üzemben kívül helyezését.
- Zárják el a préslevegő betáplálást.
- Válasszák le az elektromos csatlakozásokat
- Végezzék el az adagoló berendezés 8. fejezet szerinti szállítását.

13 Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A berendezés nem szállítja a szűrő segédanyagot	Tartály üres	Szűrő segédanyag utántöltése (lásd a 11. fejezet)
	Préslevegő nem elegendő	Préslevegőt ellenőrizni (6 bar)
Szűrőelemek összeragadtak	Injektor eldugult	Injektor kifűjtása
	Adagolt anyagmennyiség túl kevés	Szünetidő lerövidítése
		Impulzusidő meghosszabbítása

- Minden más jellegű üzemzavarnál forduljanak a FG vevőszolgálatához.

14 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés illetéktelen karbantartása

⇒ Sérülésveszély

⇒ Garancia megszűnése

A berendezés karbantartását csak kiképzett személyzet végezheti!

Karbantartási munkák során:

- Helyezzék üzemén kívül a porleválasztót/berendezést/adagoló berendezést.
- Zárják el a préslevegő betáplálást.
- Biztosítsák le a berendezést illetéktelen bekapcsolás ellen.



- Használjanak a közeg veszélyességének megfelelő védőfelszerelést (pl.: szemüveg, légzésvédő eszköz, védőöltözet stb.).
- Végezzék el a karbantartási munkákat.
- Helyezzék ismét üzembe az adagoló berendezést.
- Figyeljék a porleválasztó/berendezés/adagoló berendezés működését..
- Normális a berendezés üzemelése?

14.1 Felülvizsgálati és karbantartási terv

- lásd a szerződés-dokumentációt is

Intervallum	Részegységek	Tennivaló
Naponta	Tároló tartály	Töltési szint ellenőrzése
Hetente	Adagoló berendezés	külső ellenőrzése szemrevételezéssel
	Préslevegő-karbantartó egység	Szemrevételezés Vízválasztó leürítése
	Tároló	Ellenőrzés szemrevételezéssel adott esetben utántöltés ¹
Hónap	Kötések	utánhúzása
Év (vagy igény esetén)	Préslevegő-csatlakozások	ellenőrzése
	Szellőztető szűrő	Szűrőelem cseréje
Rendszeresen	Szűrőbetét a fedélben	megtisztítása
	A szükséges karbantartási és üzemfenntartási igény az alkalmazás függvénye. Adott esetben egyeztetés a gyártóval.	

¹ Rövid letisztítási ciklusoknál gyakrabban ellenőrizni.

15 Függelék: Adagoló berendezés paraméterlista

[illegible]

16 Beszerelési nyilatkozat

Az EK-gépekről szóló irányelv szerint

EU – Beszerelési nyilatkozat
EU-liittämismvakuutus
Deklaracja włączenia UE



A gyártó
Valmistaja
Producent

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
D-74613 Öhringen
Phone +49 7941 6466-0
Fax +49 7941 6466-429

ezennel kijelenti, hogy az alábbi termék
vakuuttaa täten, että alla mainittu tuote
oświadcza niniejszym, że następujący produkt

A termék megnevezése:
Tuotteen nimi:
Oznaczenie produktu:
A funkció leírása:
Toiminnan kuvaus:
Opis działania:

Z adagoló berendezés
Annostelulaite Z
Urządzenie dozujące Z
szilárd anyagok adagolása
kiinteiden aineiden annostelu
dozowanie materiałów stałych

megfelel a 2006/42/EU irányelv mellékletben szemléltetett alapvető követelményeinek.
vastaa liitteessä esitettyä direktiivin 2006/42/EU olennaisia vaatimuksia.
spełnia podstawowe wymogi dyrektywy 2006/42/UE określone w załączniku.

A részleges kiépítettségű gépet csak akkor szabad üzembe helyezni, ha megállapításra került, hogy az a gép, amelybe a részleges kiépítettségű gépet be kell szerelni, a 2006/42/EU gépekről szóló irányelv rendelkezéseinek megfelel.
Puolivalmisteen saa ottaa käyttöön vasta, kun on todettu, että kone, johon puolivalmiste on tarkoitettu liittää, on konedirektiivin 2006/42/EU määräysten mukainen.
Maszynę nieukończoną wolno eksploatować dopiero wtedy, gdy stwierdzi się, że maszyna, do której ma zostać włączona maszyna nieukończona, spełnia postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/UE.

Az alábbi harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

Sovelletut harmonisoidut standardit:

DIN EN ISO 12100:2011-03, DIN EN ISO 4414:2011-04

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

A gyártó kötelezi magát, hogy a részleges kiépítettségű géphez készült dokumentációkat kérésre írásban átadja a nemzeti szerveknek. A géphez tartozó speciális műszaki dokumentációk a VII. melléklet B része alapján készültek.
Valmistaja sitoutuu toimittamaan puolivalmisteen asiaankuuluvat tiedot kirjallisina kansallisten viranomaisten niitä pyytäessä. Konetta koskevat asiaankuuluvat, liitteessä VII olevan B-osan mukaiset tekniset asiakirjat on laadittu.
Producent zobowiązuje się do przekazania jednostkom krajowym na ich żądanie specjalnych dokumentów w formie pisemnej dotyczących maszyny nieukończonyj. Specjalna dokumentacja techniczna maszyny została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII część B.

Dokumentálás felelőse/részleg:
Dokumentointivastaava/osasto:
Osoba odpowiedzialna za dokumentację/wydział:

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
74613 Öhringen

Aláíró:
Allekirjoittaja:
Podpisat:

Wolfram Zuck
Dipl.-Ing. (FH) Industrial Engineering
Managing Director, Plant Manager Öhringen

Öhringen,
30.04.2019
Dátum/Päiväys/Data

Aláírás/Allekirjoitus/Podpis

Függelék/Lite/Załącznik

3 oldal/sivua/strony

Melléklet a beszerelési nyilatkozathoz a 2006/42/EU irányelv szerinti porleválasztó berendezésekhez
Lisäys liittämisvakuutukseen direktiivin 2006/42/EU mukaan pölynpoistolaitteita varten



Załącznik do deklaracji wbudowania zgodnie z dyrektywą 2006/42/EU dla urządzeń odpylających
A biztonsággal és az egészséggel kapcsolatos alkalmazandó alapvető védelmi követelményeket (adott esetben) 2006/42/EU irányelv, 1. Függeléké szerint be kell tartani.
Sovellettavien ja noudatettujen olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten kuvaus (soveltuvin osin) direktiivin 2006/42/EU, liitteen 1 mukaan.
Opis podstawowych wymogów w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia (o ile dotyczy) zgodnie z 2006/42/UE, załącznik 1, które należy stosować.

Alapvető követelmények Olennaiset vaatimukset Wymóg podstawowy	Teljesült Täytetty Spełniony
Biztonság integrálásának alapelvei Turvallistamisen periaatteet Zasady integracji zabezpieczenia	igen kyllä tak
Anyagok és termékek Materiaalit ja tuotteet Materiały i produkty	igen kyllä tak
Gép konstrukciója a kezelés szempontjából Koneen suunnittelu sen käsittelyn helpottamiseksi Konstrukcja maszyny zgodnie z zastosowaniem	igen kyllä tak
Vezérlések és parancskiadó berendezések Ohjausjärjestelmät Urządzenia sterujące i wydające polecenia	nem ei nie
Stabilitás elvesztésének kockázata Vakavuuden menettäminen riski Ryzyko utraty zabezpieczenia standardowego	igen kyllä tak
Törési kockázat üzemelés közben Rikkoutumisriski toiminnan aikana Ryzyko pęknięcia podczas użytkowania	igen kyllä tak
Leeső vagy kirepített tárgyak kockázata Putoavista ja sinkoutuvista esineistä aiheutuvat riskit Ryzyko spowodowane spadającymi lub wyrzucanymi przedmiotami	igen kyllä tak
Felületek, élek és sarkok kockázata Pinnoista, reunoista tai kulmista aiheutuvat riskit Ryzyko związane z powierzchnią, krawędziami i narożnikami	igen kyllä tak
Alkalmazási feltételek megváltoztatásának kockázata Käyttöolosuhteiden muutoksista aiheutuvat riskit Ryzyko związane ze zmianą warunków stosowania	igen kyllä tak
Mozgó egységek kockázata Liikkuvista osista aiheutuvat riskit Ryzyko związane częściami ruchomymi	igen kyllä tak
Védőberendezések kiválasztása mozgó egységek kockázata miatt Suojautavan valinta liikkuvista osista aiheutuvan riskin torjumiseksi Wybór urządzenia zabezpieczającego przed ryzykiem związanym częściami ruchomymi	igen kyllä tak
Ellenőrizetlen mozgások kockázata Hallitsemattomien liikkeiden aiheuttamat riskit Ryzyko związane z niekontrolowanymi ruchami	igen kyllä tak
Védőberendezésekkel szemben támasztott követelmények Suojuksilta ja turvalaitteilta vaadittavat ominaisuudet Wymogi w zakresie urządzeń zabezpieczających	nem ei nie
Elektromos energia ellátás Sähkönsyöttö Zasilanie elektryczne	igen kyllä tak
Statikus elektromosság Staattinen sähkö Elektryczność statyczna	igen kyllä tak

Nem elektromos energia ellátás Muun kuin sähköenergian syöttö Zasilanie inne niż elektryczne	igen kyllä tak
Szerelési hiba Asennusvirheet Błąd w instalacji	igen kyllä tak
Szélsőséges hőmérsékletek Äärilämpötilat Ekstremalne temperatury	igen kyllä tak
Tűz Tulipalo Pożar	igen kyllä tak
Robbanás Räjähdys Wybuch	igen kyllä tak
Zaj Melu Hałas	igen kyllä tak
Vibrációk Tärinä Wibracje	igen kyllä tak
Sugárzás Säteily Promieniowanie	igen kyllä tak
Sugárzás kívülről Ulkoinen säteily Promieniowanie z zewnątrz	igen kyllä tak
Veszélyes kibocsátása Promieniowanie z zewnątrz Emisja materiałów i substancji niebezpiecznych	igen kyllä tak
Egy gépbe való bezárás kockázata Koneeseen loukkuun jäämisen riski Ryzyko zatrzaśnięcia się w maszynie	nem ei nie
Elcsúszási, botlási és elesési kockázat Liukastumis-, kompastumis- ja putoamisriski Ryzyko poślizgnięcia, potknięcia, upadku	nem ei nie
Villámcsapás Salamanisku Rażenie piorunem	nem ei nie
Gép karbantartása Koneen kunnossapito Konserwacja maszyny	nem ei nie
Hozzáférés a kezelési helyekhez és a beavatkozási pontokhoz karbantartás céljára Pääsy käyttö- ja huoltopaikkoihin Dostęp do stanowisk obsługi i punkty dostępu do konserwacji bieżącej	nem ei nie
Energiaforrások leválasztása Erottaminen energialähteistä Separacja od źródeł zasilania	nem ei nie
Kezelő személyzet beavatkozása Käyttäjän puuttuminen koneen toimintaan Dostęp personelu obsługującego	igen kyllä tak
Gép belső egységeinek tisztítása Sisäosien puhdistus Czyszczenie części wewnętrznych	nem ei nie
Információk és figyelmeztetések a gépen Koneessa olevat tiedot ja varoitukset Informacje i ostrzeżenia na maszynie	igen kyllä tak
Figyelmeztetés maradék kockázatokra Varoittaminen jälleennäköisistä Ostrzeżenie przed ryzykiem resztkowym	igen kyllä tak
Gépek jelölése Koneen merkinnät Oznaczenie maszyny	nem ei nie

Üzemeltetési útmutató Ohjeet Instrukcja obsługi	igen kyllä tak
Élelmiszer gyártó gépek és gépek kozmetikai és vagy gyógyszeripari termékekhez Elintarvikoneet ja kosmetiikka- tai lääketuotteiden valmistamisessa käytettävät koneet Maszyny spożywcze i maszyny do produkcji wyrobów kosmetycznych i farmaceutycznych	nem ei nie
Kézben tartott vagy kézi irányítású hordozható gépek Kannettavat käsikoneet ja/tai käsinohjattavat koneet Maszyny z uchwytem do przenoszenia i/lub przenoszone manualnie	igen kyllä tak

17 Szószedet

A		N	
Adagolás.....	6	Nehezen kezelhető por.....	4
B		Nyersgáz tér.....	5
Biztonsági utasítások.....	2	P	
E		Préslevegő	6, 7, 9, 10
Elővezérlés	3	Préslevegő ellátás	7
F		S	
Figyelmeztetések.....	2	Szelepek.....	3
Forgó légfúvóka	7	Szerződés-dokumentáció	4
G		Szivárgás.....	2
Gyártó	2, 4	Szívósugár fúvóka	3
H		Szűrő segédanyag	3
Harmatpont.....	3	Szűrőelemek	9
K		Szűrőfelület terhelése.....	3
Koncentrátum	8	T	
Környezetvédelem	3	Tartós zajnyomás szint.....	6
Különbségi nyomás	3	Tengeri szállításra alkalmas csomagolás	6
M		Tisztagáz tér.....	5
Mágnes szelep.....	6	Tisztítás	5
Maradék portartalom.....	3	Töltési szint jelző	8
		V	
		Védőfelszerelés	8, 9
		Ventillátor	9
		Veszélyeztetés	2



Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
D-74613 Öhringen
Phone +49 7941 6466-0
Fax +49 7941 6466-429
fm.de.sales@filtrationgroup.com
www.fluid.filtrationgroup.com
72366915.104.05/2019